

ASSESSMENT OF PUBLIC LEARNING OPPORTUNITIES TO BE OFFERED IN WELSH 2020-21

In accordance with standard 89 of The Open University's
Welsh Language Standards

Last updated – 9 March 2021

1. OPENLEARN

The vast majority of The Open University's public learning opportunities take the form of free courses and resources on our [OpenLearn](#) platform. These are developed by OU faculties and are part of the university's mission to open up education to more people. The courses can be studied by people at their own pace, and the choice of study is continually expanding. Learners vary from professionals looking to upskill, to people studying in the leisure time for personal enjoyment, to people getting their first taste of adult learning which may then lead the way to more formal study.

Until 2019-20, courses developed by the OU in Wales historically were kept on the [OpenLearn Cymru](#) site. We took a decision to phase out use of this space as it was less suited to mobile and tablet use and was less responsive to web searches. Instead, two new hubs – OpenLearn Cymru and OpenLearn Wales were created on the main Openlearn site to catalogue all free learning content which was either developed by the OU in Wales, of a Welsh interest and/or available in Welsh.

Table 1 provides an outline of how Welsh users can interact with the site in Welsh, and which courses and resources are available in Welsh following an assessment by the OU in Wales.

Table 1: Courses and resources available in Welsh and English on OpenLearn Wales and OpenLearn Cymru

	Public learning opportunity		Resources not available in Welsh and rationale following assessment
	OpenLearn site		
	OLCymru hub	OLWales hub	
1	Mathemateg Pob Dydd 1	Everyday maths 1 (Wales)	The videos used in the course were developed centrally and contain English wording on the animations. The voiceovers to these videos have been provided in Welsh.
2	Mathemateg Pob Dydd 2	Everyday maths 2 (Wales)	The videos used in the course were developed centrally and contain English wording on the animations. The voiceovers to these videos have been provided in Welsh.

	Public learning opportunity		Resources not available in Welsh and rationale following assessment
3	Astudio meddygaeth yn ddwyieithog	Studying medicine bilingually	
4	Astudio'r gwyddorau naturiol yn ddwyieithog	Studying natural sciences bilingually	
5	Casgliad llywodraethwyr ysgolion Cymru	Wales school governor collection	
6	Defnyddio gwaith gwirfoddol I gamu ymlaen yn y farchnad swyddi	Using voluntary work to get ahead in the job market	
7	Cyflwyniad i waith cymdeithasol		
8	Dysgu ac arfer: Gweithrediad a hunaniaethau	Learning and practice: Agency and identities	

	Public learning opportunity		Resources not available in Welsh and rationale following assessment
9	Dechrau gyda seicoleg		
10	Ynglyn a OpenLearn Cymru	About OpenLearn Wales	
11	Paratoi aseiniadau		
12	Datblygu strategaethau astudio effeithiol (develop effective study skills)		
13	Darllen a gwneud nodiadau (reading and taking notes)		

	Public learning opportunity	Resources not available in Welsh and rationale following assessment
14	Cefnogi datblygiad plant (Supporting children's development)	Supporting children's development
15		Refresh your study skills Historically developed by the OU centrally and not yet translated
16		Everyday English 1 Teaching English skills through Welsh would be too complicated and inconsistent with the teaching of English in statutory education
17		Everyday English 2 Teaching English skills through Welsh would be too complicated and inconsistent with the teaching of English in statutory education
18	Cynorthwyyr addysgu: Cymorth ar waith	Teaching assistants: Support in action (Wales)
19	Pwysigrwydd sgiliau rhyngberonol	The importance of interpersonal skills

	Public learning opportunity	Resources not available in Welsh and rationale following assessment
20	Why is the Mental Health Act in England and Wales being reviewed?	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
21	Aberdulais Falls: A case study in Welsh heritage	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
22	The weakness of European Wales	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
23	Happy Saint David's Day / Dydd Gwyl Deri Hapus	The article is for people wishing to find out more about Welsh culture and the Welsh language, and is primarily aimed at this audience.
24	Harry Potter and the Translator's Challenge	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
25	Homage to Celtalonia	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
26	Hafan: What do you know about Welsh language and culture?	Aimed towards audiences wishing to find out more about the Welsh language and culture

	Public learning opportunity		Resources not available in Welsh and rationale following assessment
27		Croeso: Beginner's Welsh	Not required for Welsh speakers
28		Brexit: on the vote in Wales	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
29		Welsh history and its sources	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
30	Entrepreneuriaeth Gwledig yng Nghymru	Rural entrepreneurship in Wales	
31	Y Gymru Gyfoes	Contemporary Wales	
32		Who was St David?	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
33		Explore Welsh & Wales with OpenLearn	Aimed towards audiences wishing to find out more about the Welsh language and culture

	Public learning opportunity	Resources not available in Welsh and rationale following assessment
34	Wales and rugby	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
35	The Story of Wales: Part 1: The Makings of Wales	Linked to an English language co-production with the BBC
36	The Story of Wales: Part 6: Wales and Britain	Linked to an English language co-production with the BBC
37	The Story of Wales: Part 5: A New Beginning	Linked to an English language co-production with the BBC
38	The Story of Wales: Part 2: Power Struggles	Linked to an English language co-production with the BBC
39	The Story of Wales: Part 4: Furnace of Change	Linked to an English language co-production with the BBC
40	The Story of Wales: Part 3: England and Wales	Linked to an English language co-production with the BBC

	Public learning opportunity	Resources not available in Welsh and rationale following assessment
41	The transformation of work in Wales	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
42	OU on the BBC: Histories of Wales - about the series	Linked to an English language co-production with the BBC
43	OU on the BBC: The Story of Wales	Linked to an English language co-production with the BBC
44	Cynllunio dyfodol gwell (Planning a better future)	Planning a better future
45	Beth amdana i? Cwrs datblygiad personol ar gyfer gofaluwr yng Nghymru	What about me? A personal development course for carers in Wales
46	Gofalu am oedolion	Caring for adults

	Public learning opportunity	Resources not available in Welsh and rationale following assessment
47	Methodism in Wales, 1730–1850	Historically developed by the OU centrally and not yet translated
48	Discovering Wales and Welsh: first steps	Aimed towards audiences wishing to find out more about the Welsh language and culture
49	Introduction to law in Wales	Historically developed by the OU centrally and not yet translated

2. OTHER PUBLIC LEARNING OPPORTUNITIES

No other public learning opportunities have been identified for 2020-21